Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,038 | It-Tlieta, 18 ta' Lulju, 1967 | Prezz 4d.
Tuesday, 18th July, 1967 | *Price* 4d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 470]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej: —
The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem *Name*	Dipartiment *Department*	Post *Post*	Data *Date*
Mr Victor A. Ullo Xuereb	Mediku u tas-Saħħa *Medical and Health*	Spettur Anzjan tas-Saħħa *Senior Health Inspector* (OPM/E/148/56)	1. 5.67
Dr Emanuel Schembri Wismayer, M.D.	do.	Uffiċjal Mediku Distrettwali *District Medical Officer* (Sec/E/641/60)	20. 4.67
Dr Salvino Galea, M.D.	do.	do.	20. 4.67
Dr Antoine Mifsud Bonnici, M.D.	do.	do.	20. 4.67
Mr Paul J. Mifsud	Edukazzjoni *Education*	*Head Teacher* (OPM/E/928/58)	1. 4.67
* Miss Salvina Gauci	Mediku u tas-Saħħa *Medical and Health*	Purtinara *Portress* (OPM/E/1290/66)	2. 1.67

Isem *Name*	Dipartiment *Department*	Post *Post*	Data *Date*
Mr Maurice M. Pace	Statistika *Statistics*	Statistiku *Statistician* (OPM/E/90/51)	1. 4.67
* Mr Anthony M. Schembri	Edukazzjoni *Education*	*Lecturer* (Sec/E/1821/61)	2. 6.67
Mr Anthony Farrugia	Posta u Telefon *Posts and Telephones*	*Sorter* (OPM/692/52)	2. 11.66
Mr Paul Genovese	do.	do.	2. 11.66
Mr Costantino Grech	do.	do	2. 11.66
* Mr Anthony Camilleri	Industrija *Industry*	*Engineer Assistant* (OPM/E/105/56)	16. 6.67
* Mr Joseph J. Marmara B.A. (Oxon.) B. Phil.	Affarijiet tal-Commonwealth u ta' l-Esteru *Commonwealth and Foreign Affairs*	*Second Secretary* (OPM/E/340/64/I)	1. 7.67
* Mr Leslie N Agius, B. Pharm.	do.	do	1. 7.67
* Mr Carmel Vella, B.A.	do.	do	1. 7.67
* Mr Ives Debarro	do.	do	1. 7.67
* Mr Francis X. Mizzi	do.	do	1. 7.67
* Mr Joseph P. Pirotta	do.	do.	1. 7.67

* Bi prova għal sena

* *On probation for one year.*

It-18 ta' Lulju, 1967.

18th July, 1967.

[Nru. 471]

ATT TA' L-1956 DWAR IS-SIGURTA' NAZZJONALI (ATT VI TA' L-1956)

Panel dwar l-Invalidità

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija lilu bl-artikolu 41 ta' l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lill-Konti Dott. F. Preziosi, M.D., D.O.M.S. (Wien.), minflok is-Sur George Apap, M.D., D.O. (Oxon.), mejjet biex jifforma parti mill-panel ta' tobba għall-iskop li jagħti parir lid-Direttur tas-Servizzi Soċjali dwar claims għal pensjoni minħabba invalidità skond il-provvedimenti ta' dak l-Att.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 735 tas-26 ta' Novembru, 1965, hija emendata f'dan is-sens.

It-18 ta' Lulju, 1967.

[No. 471]

NATIONAL INSURANCE ACT, 1956 (ACT VI OF 1956)

Invalidity Panel

IN exercise of the powers conferred on him by section 41 of the National Insurance Act, 1956, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Count Dr. F. Preziosi, M.D., D.O.M.S. (Wien.), in lieu of George Apap, Esq., M.D., D.O. (Oxon.), deceased to form part of the panel of medical practitioners for the purpose of advising the Director of Social Services on claims for invalidity pension in accordance with the provisions of that Act.

Government Notice No. 735 of the 26th November, 1965, has been amended accordingly.

18th July, 1967.

[Nru. 472]

ATT TA' L-1956 DWAR IS-SIGURTA' NAZZJONALI (ATT VI TA' L-1956)

Board tal-Korriment fuq ix-Xogħol

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija lilu bl-artikolu 41 ta' l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà għoġbu jinnomina lill-Konti Dott. F. Preziosi, M.D., D.O.M.S. (Wien.), biex jifforma parti mill-panel ta' Tobba sabiex jagħti parir fuq każijiet ta' korriment jew inkapaċità għall-finijiet ta' dak l-Att minflok is-Sur George Apap, M.D., D.O. (Oxon.), mejjet.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 135 tas-26 ta' Frar, 1965, reġgħet ġiet emendata f'dan is-sens.

It-18 ta' Lulju, 1967.

[No. 472]

NATIONAL INSURANCE ACT, 1956 (ACT VI OF 1956)

Industrial Injuries Board

IN exercise of the powers conferred on him by section 41 of the National Insurance Act, 1956, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has been pleased to appoint the Count Dr F. Preziosi, M.D., D.O.M.S. (Wien.), to form part of the panel of Medical Officers to advise on cases of injury or disablement for the purposes of that Act, in lieu of George Apap, Esq., M.D., D.O. (Oxon.), deceased.

Government Notice No. 135 of the 26th February, 1965, has been further amended accordingly.

18th July, 1967.

AVVIŻI

Ordni Nru. 1 tal-1967 mid-Direttur ta' l-Agrikoltura

(*Skond ir-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1957 dwar il-Kunserva tat-Tadam u l-Kontroll fil-Bejgħ tat-Tadam li jkun se jinħadem*).

1. F'dan l-ordni "fabbrikant", "pitkal", "produttur", "xiri" u "soċjetà" għandu jkollhom it-tifsir mogħti lil dawn l-espressjonijiet fir-Regolamenti ta' l-1957 dwar il-Kunserva tat-Tadam u l-Kontroll fil-Bejgħ tat-Tadam li jkun se jinħadem, pubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 424 ta' l-10 ta' Lulju, 1957.

2. Meta jinxtara t-tadam minn fabbrikant direttament mingħand il-produttur, għandhom japplikaw il-prezzijiet u l-kondizzjonijiet li ġejjin:—

(a) l-anqas prezz għandu jkun għaċ-ċatt u t-tond -/11d. u għall-ovali 1/1d. il-wiżna.

(b) il-produttur għandu jikkonkonsenja t-tadam lill-fabbrikant mingħajr drittijiet tat-trasport.

(ċ) il-fabbrikant ma għandux jieħu flus għad-dugħ li jistgħu jiġu provduti minnu iżda jista' jieħu mingħand il-produttur depożitu ta' ammont raġonevoli li jirrappreżenta l-valur tad-dugħ.

(d) kull fabbrikant għandu jirritorna lill-produttur minnufih wara l-kunsenja tat-tadam, kull dugħ li seta' kien ġie provdut mill-produttur għal dan it-tadam.

3. Meta t-tadam jinxtara mill-fabbrikant permezz ta' pitkal jew ta' soċjetà l-anqas prezz għandu jkun ½d. inqas kull wiżna minn dak muri fi 2 (a) ta' hawn fuq u għandhom jiġu applikati l-kondizzjonijiet ta' hawn taħt:

(a) il-produttur għandu jħallas l-ispejjeż tat-trasport sa għand il-pitkal jew soċjetà; il-fabbrikant għandu jħallas l-ispejjeż tat-trasport minn għand il-pitkal jew soċjetà.

NOTICES

Order No. 1 of 1967 by the Director of Agriculture

(*Under Regulation 6 of the Tomato Paste and Sale of Tomatoes for Processing Purposes (Control) Regulations, 1957*).

1. In this Order "manufacturer" "pitkal", "producer" "purchase" and "society" shall have the meaning assigned to those expressions in the Tomato Paste and Sale of Tomatoes for Processing Purposes (Control) Regulations 1957, published by Government Notice No. 424 of the 10th July, 1957.

2. When tomatoes are purchased by a manufacturer directly from a producer, the following prices and conditions shall apply:—

(a) the minimum price for the Ribbed and Round -/11d, and for the oval 1s./1d. per wiżna.

(b) the producer shall deliver the tomatoes to the manufacturer free of transport charges.

(c) the manufacturer shall not make any charge for containers which may be provided by him, but he may exact from the producer a deposit of a fair amount representing the value of the container.

(d) every manufacturer shall return to the producer, immediately after the delivery of the tomatoes any container which may have been provided by the producer for such tomatoes.

3. When tomatoes are purchased by the manufacturers through a pitkal or society the minimum price shall be ½d. less per wiżna than that stated under 2(a) above and the following conditions shall apply:

(a) the producer shall bear transport expenses to the pitkal or society; the manufacturer shall bear transport expenses from the pitkal or society.

(b) il-produttur għandu jipprovdi d-dugħ biex iġorr it-tadam għall-pitkal jew soċjetà; il-fabbrikant għandu jipprovdi d-dugħ biex iġorr it-tadam minn pitkal jew soċjetà tali; la l-produttur u l-anqas il-fabbrikant ma jistgħu jitolbu xi ħlas talli jipprovdu dawn id-dugħ.

4. L-ordni għandu jibqa' jseħħ sal-31 ta' Ottubru 1967, u wara ma għandux jibqa' jseħħ, iżda l-egħluq tażżmien ta' dan l-ordni ma jaffettwax kull ħaġa magħmula jew xi proċedimenti meħuda jew li għandhom jittieħdu bis-saħħa tiegħu.

It-18 ta' Lulju, 1967.

A. S. FARRUGIA,
Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd.

(b) the producer shall provide containers to carry the tomatoes to the pitkal or society; the manufacturer shall provide containers to carry the tomatoes from such pitkal or society; neither the producer nor the manufacturer can make any charge for providing such containers.

4. The order shall continue in force up to the 31st October, 1967, and shall then expire, but the expiration thereof shall not effect anything done or any proceedings taken or to be taken thereunder.

18th July, 1967.

A. S. FARRUGIA,
Director of Agriculture and Fisheries.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 113]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-vetturi ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba Festi Reliġjużi: —

BIRŻEBBUĠA

Fil-5 ta' Awissu, 1967, mis-7 p.m. sa nofs il-lejl minn Pjazza Birżebbuġa, Il-Bajja Sabieħa, Triq Birżebbuġa, Pjazza tal-Knisja, Triq San Ġorġ, il-Bajja ta' San Ġorġ, Triq Santa Katerina, Triq San Mikiel u Sacred Heart Promenade.

Fis-6 ta' Awissu, 1967, mill-4 p.m. sal-11 p.m. minn Pjazza Birżebbuġa, il-Bajja s-Sabieħa, Triq Birżebbuġa, Pjazza tal-Knisja, Triq San Ġorġ, il-Bajja ta' San Ġorġ, Triq Santa Katerina, Triq San Mikiel u Sacred Heart Promenade.

POLICE NOTICES

[No. 113]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commisioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the dates indicated in connection with Religious Festivities: —

BIRŻEBBUĠA

On the 5th August, 1967, from 7 p.m. to 12 midnight through Birżebbuġa Square, Pretty Bay, Birżebbuġa Street, Church Square, St George's Street, St George's Bay, St Catherine Street, St Michael Street and Sacred Heart Promenade.

On the 6th August, 1967, from 4 p.m. to 11 p.m. through Birżebbuġa Square, Pretty Bay, Birżebbuġa Street, Church Square, St George's Street, St George's Bay, St Catherine Street, St Michael Street and Sacred Heart Promenade.

ĦAL GĦAXAQ

Fit-13 ta' Awissu, 1967, mit-8 p.m. sal-11 p.m. minn Triq Santa Marija, Triq il-Knisja, Triq San Pawl, Triq San Filippu u Pjazza San Rokku.

Fl-14 ta' Awissu, 1967, mit-8 p.m. sa nofs il-lejl minn Triq Santa Marija, Triq il-Knisja, Triq San Pawl, Triq San Filippu u Pjazza San Rokku.

Fil-15 ta' Awissu, 1967, mill-4 p.m. sal-11 p.m. min Triq Santa Marija, Triq il-Knisja, Triq San Pawl, Triq San Filippu u Pjazza San Rokku.

GĦAXAQ

On the 13th August, 1967, from 8 p.m. to 11 p.m. through St Mary Street, Church Street, St Paul's Street, St Philip Street and St Roque Square.

On the 14th August, 1967, from 8 p.m. to 12 midnight through St Mary Street, Church Street, St Paul's Street, St Philip Street and St Roque Square.

On the 15th August, 1967, from 4 p.m. to 11 p.m. through St Mary Street, Church Street, St Paul's Street, St Philip Street and St Roque Square.

IL-GUDJA

Fit-13 ta' Awissu, 1967, mis-7 p.m. sal-11 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq Santa Marija u Triq il-Lunzjata.

Fl-14 ta' Awissu, 1967, mit-8 p.m. sa nofs il-lejl minn Triq il-Kbira, Triq Santa Marija u Triq il-Lunzjata.

Fil-15 ta' Awissu, 1967, mill-4 p.m. sal-11 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq Santa Marija u Triq il-Lunzjata.

GUDJA

On the 13th August, 1967, from 7 p.m. to 11 p.m. through Main Street, Saint Mary Street and Annunciation Street.

On the 14th August, 1967, from 8 p.m. to 12 midnight through Main Street, St Mary Street and Annunciation Street.

On the 15th August, 1967, from 4 p.m. to 11 p.m. through Main Street, St Mary Street and Annunciation Street.

IŻ-ŻURRIEQ

Fit-22 ta' Lulju, 1967, mis-7.00 p.m. sa nofs il-lejl minn Triq il-Kbira, Pjazza Churchill u Triq Testaferrata.

Fit-23 ta' Lulju, 1967, mit-8.00 a.m. sas-1.30 p.m. minn Pjazza Churchill, Triq San Mikiel, Triq il-Karmnu, Triq San Bartilmew, Triq Santa Katerina, Triq Britannika, Triq San Leopoldu u Triq il-Kbira.

Fit-23 ta' Lulju, 1967 mill-4.00 p.m. sal-11.00 p.m. minn Triq il-Kbira, Pjazza Churchill, Triq Testaferrata, Triq Britannika, Pjazza Lazzru, Triq l-Inġinier u Triq ir-Reġina.

It-18 ta' Lulju, 1967.

ŻURRIEQ

On the 22nd July, 1967, from 7.00 p.m. to 12 midnight through Main Street, Churchill Square and Testaferrata Street.

On the 23rd July, 1967, from 8.00 a.m. to 1.30 p.m. through Churchill Square, St Michael Street, Carmel Street, St Bartholomew Street, St Catherine Street, Britannic Street, St Leopold Street and Main Street.

On the 23rd July, 1967, from 4.00 p.m. to 11.00 p.m. through Main Street, Churchill Square, Testaferrata Street, Britannic Street, Lazzarus Square, Sapper Street and Queen Street.

18th July, 1967.

Oġġetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oġġetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

It-18 ta' Lulju, 1967.
(Pol. 2437/64)

V. de Gray,
Kummissarju tal-Pulizija.

Lista ta' oġġetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, matul is-sena 1964 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1964	MALTA	
3 ta' Jannar	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	Publius Pace
,, ,, ,,	Umbrella tan-nisa	Michael Grima
,, ,, ,,	Portmoni li fih 3s. 10d.	Vincent Chetcuti
,, ,, ,,	Brazzuletta ta' metall abjad	Antoinette Podesta
7 ,, ,,	Portafoll li fih xi ritratti	Horace Borg
,, ,, ,,	Biċtejn katina ta' metall isfar	P.C. 499 J. Caruana, Malta Police
,, ,, ,,	Portmoni li fih ċavetta u bolli	Edward Muscat
,, ,, ,,	Portmoni li fih 6d.	Eliza Galea
,, ,, ,,	Ċavetta	Mary Grixti
8 ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	John Azzopardi
,, ,, ,,	Umbrella ta' l-irġiel...	Maria Abela
,, ,, ,,	Portafoll	P.C. 684, A. Azzopardi, Malta Police
,, ,, ,,	Misluta ta' metall isfar	Dolores Chetcuti
10 ,, ,,	Portmoni li fih 14s. 7½d.	Carmel Buhagiar
21 ,, ,,	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Primex'	Doris Webb
22 ,, ,,	Berrittta tan-nisa	Carmel Zammit
29 ,, ,,	Basket li fih par ingwanti tan-nisa	Tony Cassar
31 ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Felix Tonna
,, ,, ,,	Qmis ta' l-irġiel u 'torchlamp	Frank Borg
4 ,, Frar	Basket li fih xi affarijiet	S. S. Lyall and S. Butt
7 ,, ,,	Portmoni li fih 5s. 1d.	Jane Waite
,, ,, ,,	Karta ta. nofs lira ta' Malta	Stella Demosani
11 ,, ,,	Karta ta' lira ta' Malta	Joseph Abela
,, ,, ,,	Ktieb bit-Taljan	George Mifsud
,, ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Joseph Abela
12 ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Lewis Maudi
,, ,, ,,	Par ingwanti ta' l-irġiel	Alfred Calleja
18 ,, ,,	Par ingwanti tat-tfal	Angelo Fenech
,, ,, ,,	Ħames pakketti biljetti	Lt. Cdr. W. E. Dewe R.N.
21 ,, ,,	Erbat iċwievet	Margaret Agius
,, ,, ,,	'Coat' tat-tfal	Dominic Gatt
,, ,, ,,	'Shin guards'	P.C. 445, E. Formosa, Malta Police
,, ,, ,,	Portmoni li fih 7d.	Emanuel Galea
,, ,, ,,	Portmoni li fih maktur	George Mamo
25 ,, ,,	Portmoni li fih 2s. 2d.	Wendy Ramsdem
,, ,, ,,	Portmoni li fih maktur u ċavetta	Guido Galea
,, ,, ,,	Kruċifiss	Alfred Buhagiar
28 ,, ,,	'Envelope' li fih xi karti	George Debono
4 ,, Marzu	Erbat iċwievet	George Zammit
,, ,, ,,	Portmoni li fih 12s. 10½d.	Patricia Ford
6 ,, ,,	Nuċċali tax-xemx ta' l-irġiel	John Meli
10 ,, ,,	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Unicorn'... ...	Anonimu
,, ,, ,,	Brazzuletta ta' metall isfar...	Anonimu
13 ,, ,,	Medalja ta' metall isfar	George Sciortino
,, ,, ,,	Kuruna tar-rużarju ta' metall abjad	Sally Allfry
17 ,, ,,	Mus żgħir	Chris Wansbury
,, ,, ,,	Sebat iċwievet	Carmel J. Camilleri
,, ,, ,,	Portmoni li fih 1s. 11½d.	Miriam Hale
,, ,, ,,	Nuċċali tal-vista	Anthony Agius
,, ,, ,,	'Fountain pen'	P.C. 299, C. Zammit, Malta Police
,, ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Michael Camilleri
24 ,, ,,	'Hub cap' ta' karrozza	P.S. 254, E. Micallef, Malta Police
,, ,, ,,	'Hub cap' ta' karrozza	P.C. 857, C. Aquilina, Malta Police
,, ,, ,,	Portmoni li fih 6s. 2½d.	Francis Gatt
,, ,, ,,	Nuċċali tax-xemx	Arthur Barbaro Sant
,, ,, ,,	Biċtejn 'pipe' tal-lastku	Joseph Baron

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1964	MALTA	
24 ta' Marzu	Par ingwanti tan-nisa	Alfred Spiteri
31 ,, ,,	Basket li fih 2d. u kuruna tar-rużarju	Joseph Axisa
,, ,, ,,	Portmoni li fih 2s.	Joseph Mallia
,, ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Paul Farrugia
1 t'April	Karta ta' lira ta' Malta	Fortunato Ellul
3 ,,	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Uno'	Vincent Pisani
,, ,,	Kaxxa li fiha 200 bokkla	Anthony Corso
,, ,,	Żewġt iċwievet	Percy Brazendhale
14 ,,	Par ingwanti ta' l-irġiel	Isabella McGowen
15 ,,	Portmoni li fih 1s. 10d.	Guido Magro
,, ,,	Portmomi li fih 7s. 0½d.	Harold A. Bartoli
21 ,,	Portafoll li fih 8½d.	John Cachia
,, ,,	'Canoe'	Terrance Willis
,, ,,	Portmoni li fih 3s. 3d.	P.C. 445, E. Formosa, Malta Police
,, ,,	Baga	Joseph Mifsud
22 ,,	Portmoni li fih 2s. 3d.	Julia Collingwood
24 ,,	Qalziet ta' l-irġiel	Joseph Agius
29 ,,	Nuċċali tal-vista tat-tfal	John Grima
,, ,,	Brazzuletta ta' metall isfar	Adrian Busietta
,, ,,	Misluta ta' metall isfar	Paul Grixti
8 ta' Mejju	Par ingwanti tan-nisa	Joseph Grima
,, ,, ,,	Portmoni li fih 1s. u maktur	Joseph Zammit
12 ,, ,,	Portmoni li fih 2s. u kuruna tar-rużarju	Carmen Fava
,, ,, ,,	Żewġ pari żraben tan-nisa	P.C. 118, J. Camilleri, Malta Police
,, ,, ,,	Brazzuletta ta' metall isfar	Philip Zammit
,, ,, ,,	Sebat iċwievet	Lina Chircop
,, ,, ,,	Kaxxa li fiha pinen u lapsijiet	Derech J. Tidey
15 ,, ,,	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Doris Falzon
,, ,, ,,	'Pouch' li fih lapes	Richard Cutajar
20 ,, ,,	Mera ta' 'motor scooter'	Qormi Police
22 ,, ,,	Brazzuletta ta' metall isfar	Michael Farrugia
,, ,, ,,	Żewġt iċwievet	Frank Grech
,, ,, ,,	Ċurkett ta' metall isfar	Imogen Marshall
26 ,, ,,	Tapp tat-tank tal-petrol	Carmelo Spiteri
27 ,, ,,	Nuċċali tal-vista	Joan Buggen
2 ,, Ġunju	Baskett li fih żewġt isrievet	Anthony Sciberras
9 ,, ,,	Ktieb	Violet Kelly
,, ,, ,,	Labra ta' metall isfar	Sqdrn. Ldr. S. Hitchens
10 ,, ,,	Żewġt iċwievet	P.C. 627, S. Mintoff, Malta Police
16 ,, ,,	Portmoni li fih 5s. 5d.	P.C. 824, J. Chircop, Malta Police
19 ,, ,,	Nuċċali tal-vista	Edward Grixti
,, ,, ,,	Flixkun 'cleaner'	Mary Gatt
,, ,, ,,	'Hub cap' ta' karrozza	John Cilia
,, ,, ,,	Nuċċali tax-xemx ta' l-irġiel	Carmel Cassar
23 ,, ,,	Nuċċali tal-vista	Joseph Camilleri
26 ,, ,,	Portmoni li fih 8d. u kuruna tar-rużarju	Patricia MacAuley
,, ,, ,,	Ċurkett ta' metall isfar	Peter Basher
,, ,, ,,	Żewġ xallijiet	P.C. 861, S. Ferriggi, Malta Police
30 ,, ,,	Basket tan-nisa	Alexander Vassallo
,, ,, ,,	Portmoni li fih 3s. 4d.	Carmel Mifsud
2 ,, ,,	Dgħajsa	Emanuel Fenech
2 ,, Lulju	Dgħajsa	Emanuel Fenech
3 ,, ,,	Karta ta' lira ta' Malta	George Spiteri
7 ,, ,,	Portafoll li fih 4s. 1d.	Rose Bezzina
,, ,, ,,	Ċurkett ta' metall isfar	Frank Schembri
8 ,, ,,	Nuċċali tal-vista tan-nisa	P.S. 619, Ph. Gorg,, Malta Police
8 ,, ,,	'Hub cap' ta' karrozza	P.C. 408, J. Grima, Malta Police
10 ,, ,,	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Donada'	Emanuel Camilleri
,, ,, ,,	Erba' 'postcards'	Postman C. Cini
17 ,, ,,	Portafoll li fih tlett iċwievet	Ersilio Cassar
21 ,, ,,	'Lighter' tas-sigaretti	Tarcisio Gatt
22 ,, ,,	Portafoll li fih 4d.	Carmel Agius
24 ,, ,,	Erba' malji ta' l-għawm	John Serracino
,, ,, ,,	Labra ta' metall isfar	Insp. A. M. Tommasi, Malta Police
28 ,, ,,	Ċurkett ta' metall isfar	Carmela Pisani
31 ,, ,,	Portafoll li fih 4d.	Rita Zerafa
7 t'Awwissu	Rota ta' karrozza	P.C. 818, A. Gauci, Malta Police
,, ,,	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	Joseph Cassar
11 ,,	Xkubetta tal-baħar	Flt. Sgt. L. Look
14 ,,	Nuċċali tal-vista	Alfred Calleja
,, ,,	Umbrella tax-xemx	P.C. 1008, M. Palmier, Malta Police
18 ,,	'Hub cap' ta' karrozza	Mary Grech
19 ,,	Nuċċali tal-vista	Louis Xuereb

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1964	MALTA	
28 t'Awwissu	Qalziet tat-tfal	Carmela Vella
2 ta' Settembru	Portmoni li fih 2s. 4d.	Carmelo Vella
4 ,, ,,	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Lucky'	Elaine Greest
9 ,, ,,	Portmoni li fih 3s. 5d.	William Johnston
15 ,, ,,	Ċurkett ta' metall isfar	Judith Chircop
,, ,, ,,	'Kirk starter'...	P.S. 513, J. Sant, Malta Police
,, ,, ,,	Basket...	Domenic Zammit
,, ,, ,,	Portafoll li fih 5s. 6½d.	Cesarin Bartolo
16 ,, ,,	Karta ta' nofs lira ta' Malta	P.C. 818, A. Gauci, Malta Police
25 ,, ,,	'Push chair'	Anita McGrigor
,, ,, ,,	Nuċċali tal-vista	Nicholas Calleja
29 ,, ,,	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Philip Mason
,, ,, ,,	Ġakketta tan-nisa	P.C. 1019, A. Bajjada, Malta Police
,, ,, ,,	Portafoll li fih xi ritratti	Winfred Zarb
,, ,, ,,	Ġiżirana ta' metall isfar	P.C. 484, A. Mintoff, Malta Police
,, ,, ,,	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	Francis Borg
2 t'Ottubru	'Revolver'	John Bondin
,, ,,	'Lighter' tas-sigaretti	Patrick Douglas
6 ,,	Portmoni li fih £1. 1s. 4d.	P.C. 783, A. Buhagiar, Malta Police
7 ,,	Maktur tar-ras	Francis Azzopardi
9 ,,	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Borea'	Kappillan A. Pace
,, ,,	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	M. E. Davies
,, ,,	Portmoni li fih 3s. 2d.	John Camilleri
13 ,,	Ballun	Manwel Portelli
,, ,,	'Brief case'	George Aquilina
20 ,,	'Magazine' tal-fotografija	Postman J. Xuereb
,, ,,	Mus u 'lighter' tas-sigaretti	Carmel Agius
,, ,,	Nuċċali tal-vista	Joseph Mifsud
21 ,,	Munita	Postman J. Xuereb
23 ,,	Nuċċali tax-xemx ta' l-irġiel	Postman J. Xuereb
27 ,,	Portafoll li fih xi ritratti	Joseph Meli
4 ta' Novembru	Portmoni li fih 7s.	Carmela Abela
,, ,, ,,	Maktur tar-ras	Costantino Nuner
7 ,, ,,	'Armature'	P.C. 464, A. Pullicino, Malta Police
10 ,, ,,	Qorqa	Lawrence O'Brien
13 ,, ,,	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Carmelo Buhagiar
,, ,, ,,	Ġiżirana ta' metall isfar	Sheila Highman
17 ,, ,,	Flokk ta' l-irġiel	P.C. 780, E. Bezzina, Malta Police
,, ,, ,,	Labra ta' l-ingravata ta' metall isfar	P.C. 535, A. Theuma, Malta Police
,, ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Joseph Zahra
20 ,, ,,	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Hamilton' ...	Insp. J. Saliba, Malta Police
,, ,, ,,	Ċurkett ta' metall isfar	Elizabeth Prestedge
,, ,, ,,	Karta ta' lira ta' Malta	E. A. Deguara
24 ,, ,,	Nuċċali tal-vista	Carmelo Pace
,, ,, ,,	Żewġt iċwievet	Roger Bower
27 ,, ,,	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Exa'	Harry Fenech
1 ,, Diċembru	Portmoni li fih 1s. 3d.	Rev. A. Camilleri
2 ,, ,,	Portmoni	P.S. 1000, J. Sultana, Malta Police
9 ,, ,,	Żewġt iċwievet	Grezzju Brincat
,, ,, ,,	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Albert Bezzina
,, ,, ,,	Portmoni li fih 3d. u ċavetta	Charles B. Lingard
15 ,, ,,	Nuċċali tal-vista tax-xemx tan-nisa	Ian Watt
16 ,, ,,	Basket li fih portmoni u maktur	Dorothy Sapiano
18 ,, ,,	Portmoni	Vincent Micallef
,, ,, ,,	Basket...	Margaret Galea
,, ,, ,,	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Emanuel Gauci
,, ,, ,,	'Hub cap' ta' karrozza	P.C. 536, V. Buttigieg, Malta Police
29 ,, ,,	Umbrella ta' l-irġiel	Anthony Zammit
,, ,, ,,	Basket li fih 2s. 7d. mera u portmoni	L.A.C. Hugh Large
,, ,, ,,	Bagalja li fiha maktur u żewġ portmonijiet	Carmelo Debono
30 ,, ,,	Par ingwanti tan-nisa	Pia Segiuna
1964	GHAWDEX	
5 ta' Lulju	Basket li fih xi ħwejjeġ	Grace Said
11 t'Awwissu	Ġiżirana ta' metall isfar	Mary Debono
28 ,,	Brazzuletta ta' metall isfar	Helen Salamone
31 ta' Settembru	Kaxxa li fiha tmin batteriji	Paul Agius
20 t'Ottubru	Karta ta' lira ta' Malta	Carmelo Refalo
11 ta' Novembru	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Buttigieg
7 ,, Diċembru	Erbatax-il biljett tal-lotterija	Angelo Bajada
31 ,, ,,	Misluta ta' metal isfar	Francesca Xerri

Kors fl-Agrikoltura

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi d-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni flimkien mad-Dipartiment ta' l-Agrikoltura se jagħmel kors ta' sena fl-Agrikoltura fil-Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa. Il-kors jikkonsisti f'taħriġ prattiku u teoretiku kif ukoll fl-istudju ta' suġġetti ġenerali magħdud l-Ingliż u l-Aritmetika.

L-applikanti li għandu jkollhom 'il fuq minn 16-il sena iżda taħt il-25 sena fl-1 ta' Ottubru, 1967, iridu jkunu għaddew il-Klassi V tal-Kors ta' l-Iskola Primarja u jridu jkunu ħadmu preferibilment f'qasam agrikolu.

L-għażla ssir permezz ta' intervista iżda l-applikanti jistgħu jkunu meħtieġa li jagħmlu test bil-miktub fl-Ingliż u l-Aritmetika.

Perċentaġġ tal-postijiet vojta fid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura jimtlew minn studenti li jkunu komplew il-kors b'sodisfazzjon u jkunu għaddew b'suċċess fl-aħħar eżami kemm-il darba jkun hemm postijiet vojta.

Titħallas allowance fil-ġimgħa ta' attendenza lil dawk li jitħarrġu bir-rati li ġejjin:—

16-il sena	... ...	15s./-
17-il sena	... ...	20s./-
18-il sena	... ...	25s./-
19-il sena	... ...	30s./-

Il-formoli ta' l-applikazzjoni li wieħed jista' jakkwista jew mill-Uffiċjal inkarigat miċ-Ċentru tat-Taħriġ Industrijali, tal-Gvern, il-Marsa, jew mingħand is-Suprintendent, Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa, għandhom jintbagħtu lill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, il-5 ta' Awissu, 1967. Ma' dawn għandhom jibagħtu ċ-Ċertifikat tat-Twelid u ċ-Ċertifikat tal-Kondotta tagħhom.

It-18 ta' Lulju, 1967.
(Educ. 687/66).

Course in Agriculture

The Director of Education notifies that the Department of Education in conjunction with the Department of Agriculture will be holding a one year course in Agriculture at the Government Farm, Għammieri, Marsa. The Course consists of practical and theoretical training in Agriculture as well as in the study of general subjects including English and Arithmetic.

Applicants who must be over 16 years of age but under 25 years on the 1st October, 1967, must have completed Class V of the Primary School Course and should preferably have worked for 2 years on a farm.

Selection will be made by interview but applicants may also be required to sit for a written test in English and Arithmetic.

A percentage of the vacancies in the Department of Agriculutre will be filled by students who will have completed the course satisfactorily and have been successful in the final examination provided vacancies exist.

An attendance weekly allowance will be paid to trainees at the following rates:—

16 years	... ...	15s./-
17 years	... ...	20s./-
18 years	... ...	25s./-
19 years	... ...	30s./-

Application forms which are obtainable either from the Officer in charge of the Government Industrial Training Centre, Marsa, or from the Superintendent, Government Farm, Għammieri, Marsa, should be sent to the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta by not later than noon of Saturday, 5th August, 1967. These should be accompanied by their Birth Certificate and Certificate of Conduct.

18th July, 1967.

Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant General igħarraf illi fl-1 ta' Lulju, 1967, waslitlu s-somma ta' 2s. 6d. bħala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza".

It-18 ta' Lulju, 1967.

Conscience Money

The Accountant-General acknowledges the receipt of 2s. 6d. on 1st July, 1967, as "Conscience Money".

18th July, 1967.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi: —

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, id-19 ta' Lulju, 1967, għal:—

Avviż Nru. 156. Provvista ta' purtieri.

Avviż Nru. 157. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżerija.

Avviż Nru. 158. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 177. Importazzjoni ta' qamħ mitħun *American Soft White No.* 2 jew *Argentine Up-River.*

Avviż Nru. 178. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Lulju, 1967, għal:—

Avviż Nru. 179. Provvista ta' gallinari tal-fniek.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-26 ta' Lulju, 1967, għal:—

Avviż Nru. 163. Provvista ta' ċestuni għall-fliexken tal-ħalib.

Avviż Nru. 164. Provvista ta' *X-Ray films.*

Avviż Nru. 167. Provvista ta' *rotary cultivators.*

Avviż Nru. 180. Importazzjoni ta' qamħ mitħun Grieg.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-31 ta' Lulju, 1967, għal:—

Avviż Nru. 183. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that: —

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, July 19, 1967, for:—

Advt. No. 156. Supply of curtains.

Advt. No. 157. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 158. Supply of paper.

Advt. No. 177. Importation of American Soft White No. 2 or Argentine Up-River wheat.

Advt. No. 178. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 24, 1967, for:—

Advt. No. 179. Supply of rabbit hutches.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDENESDAY, July 26, 1967, for:—

Advt. No. 163. Supply of milk bottle crates.

Advt. No. 164. Supply of X-ray films.

Advt. No. 167. Supply of rotary cultivators.

Advt. No. 180. Importation of Greek milling wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 31, 1967, for:—

Advt. No. 183. Supply of winter uniforms to Customs Personnel.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. sal-ERBGĦA, it-2 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 139. Trasport ta' valiġġi, passiġġieri u vetturi bejn Malta u Għawdex.

Avviż Nru. 160. Provvista ta' tagħmir li jagħmel il-baqta.

Avviż Nru. 185. Provvista ta' uniformijiet militari (*No. 1 dress*).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-16 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 181. Provvista ta' tubi, ta' l-azzar *tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 182. Provvista ta' sapun tat-twaletta.

Avviż Nru. 184. Provvista ta' makni tad-*diesel*.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

It-18 ta' Lulju, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, August 2, 1967, for:—

Advt. No. 139. Transport of mails, passengers and vehicles between Malta and Gozo.

Advt. No. 160. Supply of Yoghourt manufacturing equipment.

Advt. No. 185. Supply of military uniforms (No. 1 dress).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, August 16, 1967, for:—

Advt. No. 181. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 182. Supply of toilet soap.

Advt. No. 184. Supply of diesel engines.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th July, 1967.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis sa-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidħru hawn taħt.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqa sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-20 ta' Lulju, 1967, għal:—

Avviż Nru. 98. Kiri ta' ħanut bħala post vojt Nru. 33, Blokk II, Triq Sant' Anna, il-Furjana.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th July, 1967, for:—

Advt. No. 98. Lease of bare Shop No. 33, Block II, St Anne Street, Floriana.

Avviż Nru. 99. Kiri ta' Posta Nru. 8, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 120. Kiri ta' Posta Nru. 6, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 101. Kiri ta' ħanut bħala post vojt Nru. 5, Blokk C, Ix-Xatt ta' Bormla, Bormla.

Advt. No. 99. Lease of Stall No. 8, Cospicua Market.

Advt. No. 100. Lease of Stall No. 6, Hamrun Market.

Advt. No. 101. Lease of bare Shop No. 5, Block C, Bormla Wharf, Cospicua.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Lulju, 1967, għal:—

Avviż Nru. 96. Għoti b'emfitewsi għal 50 sena tas-sit tax-Chalet f'Għar id-Dud, tas-Sliema, għall-kostruzzojni ta' stabbiliment tal-*catering.*

Avviż Nru. 102. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' sit għall-bini fi Triq il-Kottonera, Bormla.

Avviż Nru. 103. Kiri tal-Canteen fl-Isptar San Vinċenz de Paula.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th July, 1967, for:—

Advt. No. 96. Grant on emphyteusis for 50 years of the site of the Chalet at Għar id-Dud, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Advt. No. 102. Grant on emphyteusis for 150 years of a building site at Cottonera Road, Cospicua.

Advt. No. 103. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Awissu, 1967, għal:—

Avviż Nru. 104. Kiri ta' Kamra maġenb il-Maħżen Nru. 5 taħt it-Telgħa tal-Kurċifiss, ix-Xatt, Il-Belt Valletta, (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 105. Kiri tal-Ħanut Nru. 2, Blokk III (Nofs in-Nhar) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 106. Kiri tal-Ħanut Nru. 3, Blokk III (Nofs in-Nhar) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 107. Kiri tal-Ħanut Nru. 5, Blokk III (Nofs in-Nhar) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 108. Kiri tal-Ħanut Nru. 6, Blokk III (Nofs in-Nhar) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd August, 1967, for:—

Advt. No. 104. Lease of Room adjacnt to Store No. 5 below Crucifix Hill, Marina, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 105. Lease of Shop No. 2, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 106. Lease of Shop No. 3, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 107. Lease of Shop No. 5, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 108. Lease of Shop No. 6, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Lulju, 1967.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th July, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-22 ta' Awissu, 1967, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 78/67. Provvista ta' Tubi ta' l-Azzar Artab.

Irid jitħallas dritt ta' 2/- għal din l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Lulju, 1967.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd August, 1967, for:—

Advt. No. 78/67. Supply of Mild Steel Tubes.

A fee of 2/- will be charged for this tender.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

18th July, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi javża illi:—

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Lulju, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 79. Kisi bil-konkos ta' l-"Extended Courses School", Birkirkara.

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-18 ta' Awissu, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 45/67. Provvista ta' makna tax-xogħol ta' l-injam lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Lulju, 1967.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 28th July, 1967, for:—

Advt. No. 79. Surfacing with concrete at Extended Courses School, Birkirkara.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 18th August, 1967, for:—

Advt. Sc. 45/67. Supply of a woodworking machine to the Public Works Department, Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

18th July, 1967.

IMPRIŻA GĦALL-BEJGĦ TAL-ĦALIB

Il-*Manager* javża li: —

Sa nofs in-nhar tal-Ħamis, l-10 ta' Awissu, 1967 fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 37/67. Provvista ta' 3 Makni tad-*Diesel* Rikondizzjonati.

Sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, l-1 ta' Settembru, 1967, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 38/67. Provvista ta' *Overalls* Bojod (stil ta' *Boiler suit*).

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib, (Tel. C. 24471, Est. 6), f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Lulju, 1967.

MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that: —

Sealed tenders will be received at the above Office up to noon on Thursday, 10th August, 1967, for:—

Advt. No. 37/67. The supply of 3 Reconditioned Diesel Engines.

Sealed tenders will be received at the above Office up to noon on Friday, 1st September, 1967, for:—

Advertisement No. 38/67. Supply of White Overalls (Boiler suit style).

Tender Forms and any other information may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking (Tel. C. 24471, Ext. 6), on any working day during normal office hours.

18th July, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET TA' L-ILMA

Il-*Manager* javża li sal-11 a.m. tat-22 ta' Awissu, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 22/67. Provvista ta' *Saloon Motor Car.*

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati b'talba mit-Taqsima tal-Provvisti tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Lulju, 1967.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on 22nd August, 1967, for:—

Advt. No. 22/67. The supply of one Saloon Motor Car.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section of the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th July, 1967.

DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-SAĦĦA

Avviż Nru. 616

Sal-10 a.m. tal-Ħamis, l-24 ta' Awissu, 1967, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jirċievi offerti magħluqin għall-provvista ta' Diżinfettanti B. P.

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Lulju, 1967.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT

Advertisement No. 616

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Thursday, 24th August, 1967, for the supply of Disinfectants B. P.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th July, 1967.

AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[169]

B'DEGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gżejjer ta' Għawdex u Kemmuna fil-Kompetenza Superjuri bħala Qorti taċ-Ċivil fl-4 ta' Ġunju, 1967, fuq talba ta' Ġiuseppe Zammit u oħrajn, ġe ffissat il-jum tal-Erbgħa, 23 t'Awissu 1967, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall bejgħ fil-liċitazzjoni (Bl-ammissjoni ta' oblaturi estranei) li għandu jsir fit-Tokk, il-Belt Vittorja, Għawdex, (a) tal-lok ta' djar, li jinkludi mitħna antika, li jinsab fi Sqaq fi Triq Għammar, Għasri, Għawdex, aċċessibbli mill-bibien numri 2, 3, 4, u 5, suġġett għall piż annwu u perpetwu ta' tlitt quddisiet letti, stmat tlitt mija u disgħajn lira (£390); u (b) il-mandra li tinsab fi Triq Għammar Għasri, Għawdex, quddiem il-lok ta' djar hawn fuq imsemmi, tal-kejl ta' ċirka tlitt sigħan, tmiss mill-majjistral ma' beni ta' Ġiuseppe Zammit, mill-Grigal ma' Triq Għammar, u min nofsinhar lvant ma' beni ta' Franċesca Camilleri, stmata mija u ħamsin lira (£150).

Il-fond fl-ittra (a) jappartieni kwantu għall żewġ terżi 2/3 in piena proprieta' u kwantu għat-terż l-ieħor in użufrutt lill Ġiuseppe Zammit; mentri n-nuda proprieta' ta' dan l-aħħar terz (1/3) tappartieni lill Teresa Piscopo, Maria Camilleri, u Joseph, Carmelo u Anthony aħwa Camilleri f' sesta parti (1/6) kull wieħed, u f'dodiċesima parti (1/12) kull wieħed lill Joseph u John, aħwa Camilleri.

Il-fond fl-ittra (b) jappartieni kwantu għan-nofs (½) in piena proprieta'; u kwantu għar-rimanenti nofs (1/2) in użufrutt lill Ġiuseppe Zammit; mentri n-nuda proprieta' ta' dan l-aħħar nofs tappartieni lill Teresa Piscopo, Maria Camilleri u Joseph, Carmelo u Anthony aħwa Camilleri f' sesta parti (1/6) kull wieħed; u f'dodiċesima parti (1/12) kull wieħed lill Joseph u John aħwa Camilleri.

Dawn il-fondi jinbiegħu kif deskritti fir-relazzjoni tal-A.I.C. Louis Portelli minnu maħlufa fit-22 ta' Novembru, 1966, u emendata fix-xhieda tiegħu tas-17 ta' Jannar, 1967.

Reġistru tal-Qorti t'Għawdex, illum 26 ta' Ġunju, 1967.

J. CEFAI,
Assistent Reġistratur
għar-Reġistratur.

Translation

BY DECREE given by the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino in its Superior Jurisdiction, Civil Matter, on the 4th June, 1967, on the application of Giuseppe Zammit and others, Wednesday, 23rd August, 1967, from 9 a.m. up to noon, has been fixed for sale by licitation (in which extraneous parties may bid) which is to be held on the Main Square, Victoria, Gozo, of (a) tenement, which includes an old mill, in an alley in Għammar Street, Għasri, Gozo, accessible from the doors marked numbers 2, 3, 4, and 5, subject to the annual and perpetual burthen of three low masses, valued three hundred and ninety pounds (£390); and (b) the plot of ground (mandra) situated in Għammar Street, Għasri, Gozo, in front of the above mentioned tenement, measuring about three mondelli, bounded on the northwest by "property of Giuseppe Zammit, on the north-east by Għammar Street, and on the south south-east by property of Francesca Camilleri, valued one hundred and fifty pounds (£150).

The tenement at letter (a) belongs as regards two third parts (2/3) in full ownership and as regards the other one third (1/3) in usufruct, to Giuseppe Zammit; whilst the bare ownership of this latter one third (1/3) part belongs to Teresa Piscopo, Maria Camilleri and Joseph, Carmelo and Anthony, brothers and sisters Camilleri, one sixth part (1/6) each; and to Joseph and John, brothers Camilleri as regards one twelfth part (1/12) each.

The plot of ground at letter (b) belongs as regards one half part (1/2) in full ownership and as regards the other one half part (1/2) in usufruct to Giuseppe Zammit; whilst the bare ownership of the latter one half part (1/2) belongs to Teresa Piscopo, Maria Camilleri and Joseph, Carmelo, and Anthony, brothers and sisters Camilleri, one sixth part (1/6) each; and to Joseph and John, brothers Camilleri as regards one twelfth part (1/12) each.

The tenements will be sold as described in the report of Louis Portelli A. & C. E. sworn to on the 22nd November, 1966, and amended by his evidence tendered on the 17th January, 1967.

Registry of the Courts of Gozo, this 26th day of June, 1967.

J. CEFAI,
Assistant Registrar.
for Registrar.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.
Printed at the Department of Information